

## Handbuch

### 1. Benutzerhandbuch

Ausgabe 2016

Diese Anleitung wird von CREALOGIX AG E-Payment ohne jegliche Garantie veröffentlicht. CREALOGIX AG E-Payment behält sich vor, Aktualisierungen oder Änderungen dieses Dokuments, die aufgrund von Schreibfehlern, unvollständigen Angaben oder Verbesserungen der Programme und/oder der Geräte notwendig sind, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung durchzuführen. Diese Änderungen werden jedoch in neuen Ausgaben dieses Dokuments sowie auf unserer Website [www.crealogix.com](http://www.crealogix.com) berücksichtigt. Alle Rechte vorbehalten.

Copyright © 2016 CREALOGIX AG E-Payment

Optical Character Recognition:  
ABBYY® FineReader 8 / 10 © ABBYY 2010.  
ABBYY, FINEREADER and ABBYY FineReader are registered trademarks of ABBYY Software Ltd.

CLX.PayPen II has been developed by  
C Technologies AB.

### 2. CLX.PAYPEN II

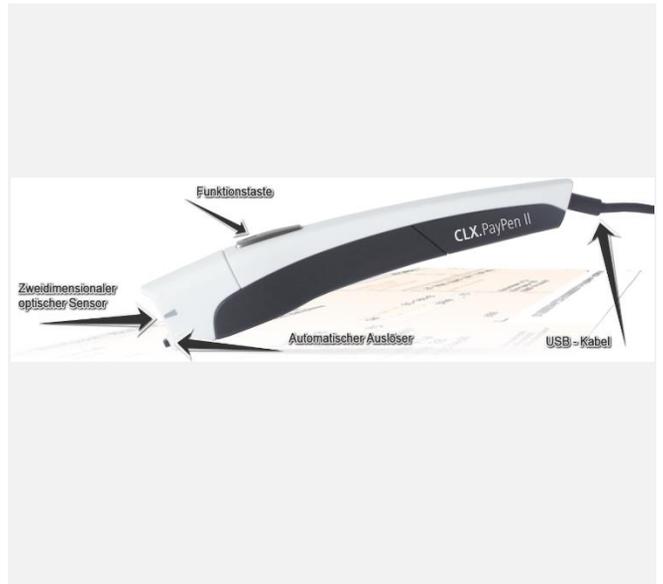
Mühsames Eintippen von endlosen Zahlenreihen ist Vergangenheit – der CLX.PayPen II übernimmt ab sofort die Erfassung der Einzahlungsscheine für Sie. Schnell, sicher und fehlerfrei. Und das mit einer einfachen Handbewegung über die Codierzeile. Sämtliche Zahlungsdaten werden so direkt in Ihr E-Banking oder in Ihre Zahlungssoftware übertragen. Mit einem einfachen Klick können Sie gleich noch die Adressdaten des Begünstigten einlesen. Ein weiterer Komfort, der Ihnen nur der CLX.PayPen II bietet.



## Handbuch

### 2. CLX.PayPen II

Der CLX.PayPen II ist stylisch, ergonomisch und intelligent. Mit seinem eleganten Design macht er stets eine gute Figur auf Ihrem Schreibtisch. Und dank der praktischen Tischhalterung ist er dezent platziert und stets griffbereit. Mit einer kurzen Handbewegung über die Codierzeile der Schweizer Einzahlungsscheine werden die Daten schnell, sicher und fehlerfrei in Ihr E-Banking oder Ihre Zahlungssoftware übertragen. Da der CLX.PayPen II in beide Richtungen lesen kann, ist er sowohl für Linkshänder wie für Rechtshänder geeignet.



### 3. Packungsinhalt

- CLX.PayPen II
- USB-Kabel
- Tischhalterung

### 4. Spezifikationen

- Abmessungen: 117 x 14 x 22mm
- Lesegeschwindigkeit: bis zu 25cm/s
- Zeichengrösse: 5 bis 28 Punkte
- Eingebaute Prüfzifferkontrolle für Einzahlungsscheine
- Taste für Zusatzfunktionen
- Texterfassung in 29 Sprachen
- Stromversorgung über USB 2.0 Schnittstelle
- Keine Batterien notwendig
- Kabellänge: ca. 110 cm

### 5. System / Kompatibilität

#### CLX.PayPen II unterstützt:

- Windows 10 (32/64bit)
- Windows 8 (32/64bit)
- Windows 7 (32/64bit)
- OS X El Capitan, Yosemite, Mavericks

#### Voraussetzung:

- 1 USB 2.0 Schnittstelle
- Internet Verbindung

### 6. Support

Wenden Sie sich bei Problemen oder Fragen jederzeit an unser Supportteam.

**Hotline Tel.:** 0900 900 015  
(CHF 2.13/Min. wenn verbunden)  
Während der Wartezeit wird der Lokaltarif von 8 Rappen pro Minute angewendet.

**Hotline E-Mail:** [support@crealogix.com](mailto:support@crealogix.com)

Auf unserer Website unter [clx.ch/paypen](http://clx.ch/paypen) können Sie Informationen, Neuigkeiten und Programmaktualisierungen abrufen.

7. Funktionen Windows

Alle CLX.PayPen II Funktionen lassen sich über das Symbol in der Taskleiste aufrufen. Klicken Sie mit der rechten oder linken Maustaste auf das CLX.PayPen II Symbol in der Taskleiste, um das Kontextmenü aufzurufen.

Menü in der Taskleiste

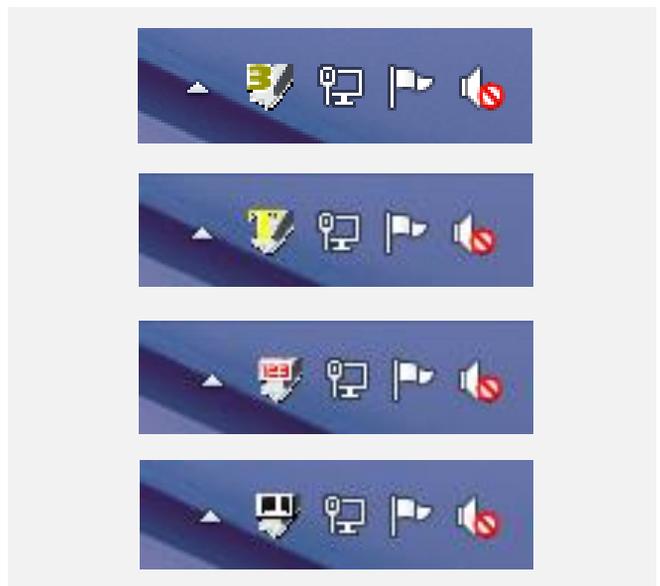


Betriebsart

Folgende Funktionen stehen Ihnen zur Verfügung:

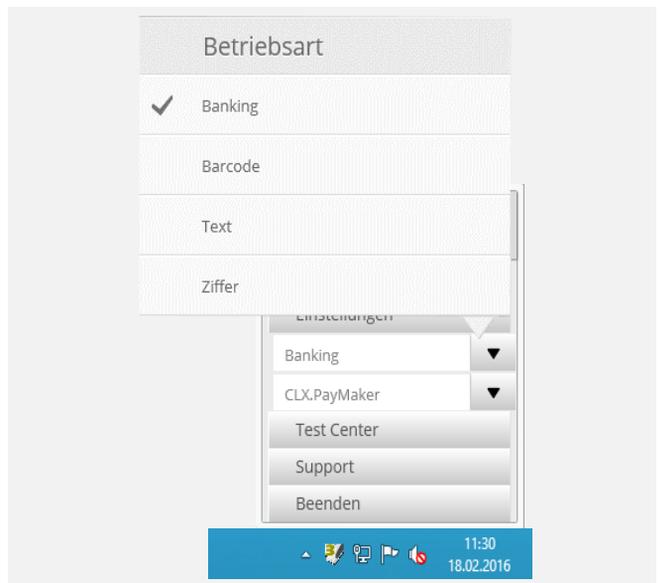
- **Banking** – Einzahlungsscheine einlesen
- **Text** – Text und Zahlen einlesen
- **Ziffern** – nur Zahlen einlesen
- **Barcodes** – Barcodes (Strichcodes) einlesen

Symbole in der Taskleiste



Betriebsart

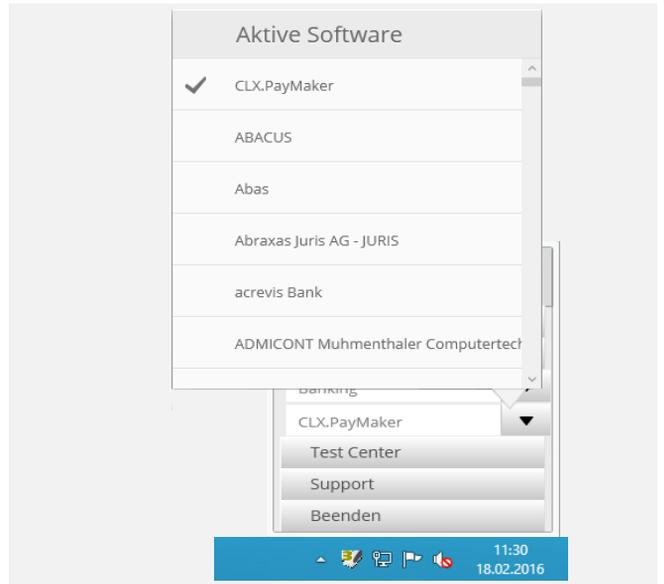
Klicken Sie mit der linken Maustaste auf das Symbol von CLX.PayPen II in der Taskleiste. Das Menü von CLX.PayPen II wird geöffnet. Wählen Sie nun die gewünschte Betriebsart aus. Im Menü signalisiert ein Häkchen, welcher der vier Modi aktiv ist.



## Handbuch

### Erfassungssoftware

Klicken Sie mit der linken Maustaste auf das Symbol von CLX.PayPen II in der Taskleiste. Das CLX.PayPen II Menü wird geöffnet. Wählen Sie nun die gewünschte Erfassungs-Software aus. Im Menü signalisiert das Häklein, welche Zahlungssoftware aktiv ist.



### Einstellungen

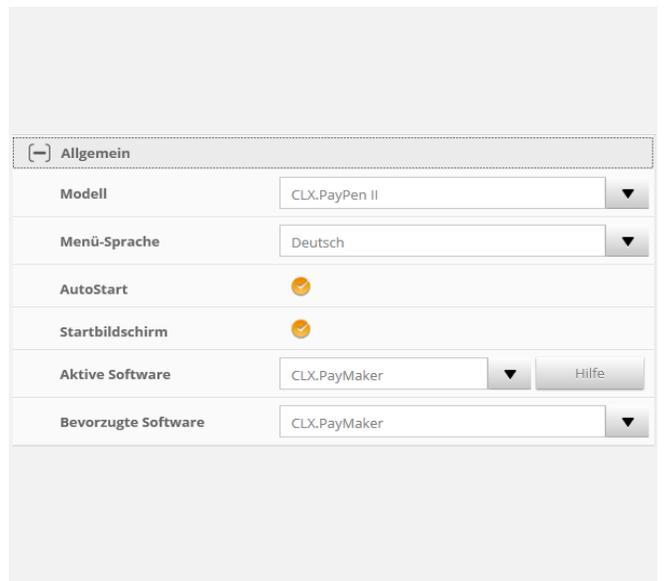
Klicken Sie mit der rechten oder linken Maustaste auf das CLX.PayPen II Symbol in der Taskleiste, um das Kontextmenü aufzurufen. Danach auf Einstellungen.



### Allgemeine Einstellungen

Allgemeine Einstellungen:

- Modell – verschiedene CLX Modelle (aktuell nur CLX.PayPen II)
- Menü-Sprache – Auswahl der verfügbaren Menü-Sprachen (DE/FR/EN/IT)
- AutoStart – Software startet automatisch bei jedem Start des PC's
- Startbildschirm – zeigt Startbildschirm beim Start der Software an
- Aktive Software – Auswahl der verschiedenen Erfassungs-Software
- Bevorzugte Software – Auswahl der bevorzugten Erfassungs-Software

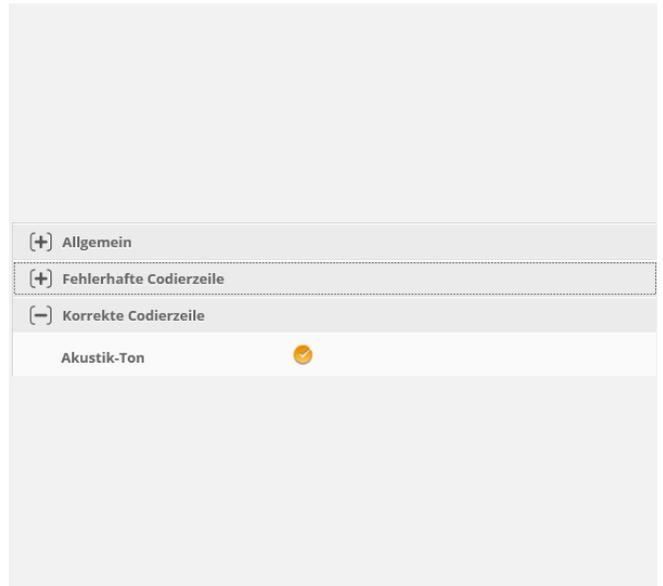


## Handbuch

### Korrekte Codierzeile einlesen

Wenn die Codierzeile korrekt gescannt wird:

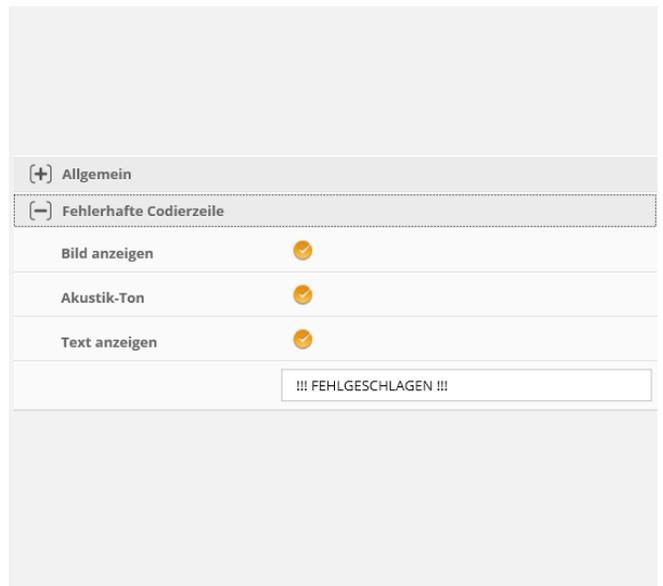
- Akustik-Signal – Ton als Quittung



### Fehlerhafte Codierzeile einlesen

Wenn die Codierzeile falsch gescannt wird:

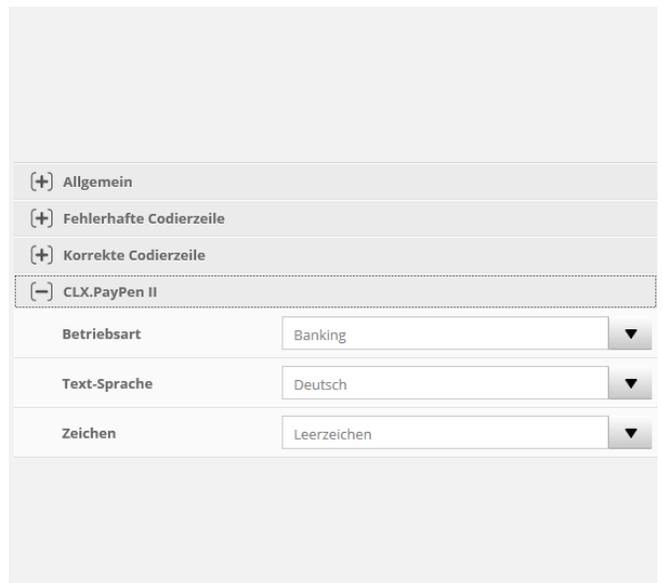
- Bild anzeigen – zeigt das gescannte Bild
- Akustik-Signal – Warnung als Hinweis
- Text anzeigen – ein Text wird nach dem Scannen angezeigt (z.B. Fehlgeschlagen)



### Diverse Einstellungen

Einstellungen zur CLX.PayPen II:

- Betriebsart – Auswahl der verschiedenen Betriebsarten
- Text-Sprache – Auswahl der Sprache, welche eingelesen wird
- Zeichen – Auswahl der verschiedenen Zeichen, welches nach dem Text folgt

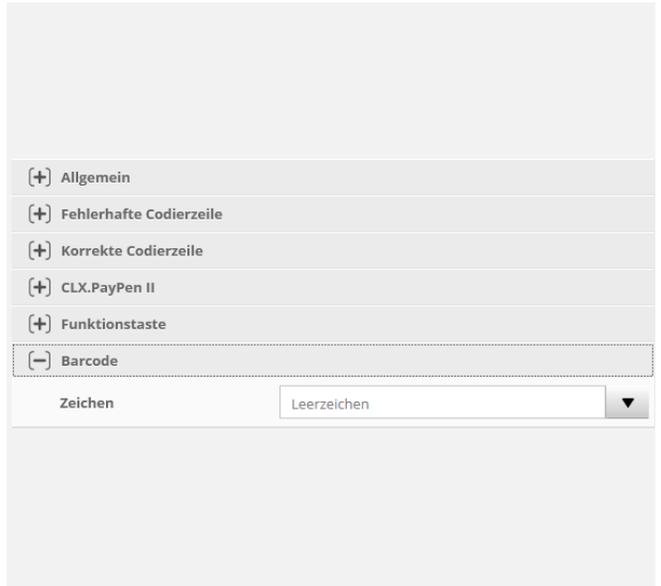


# Handbuch

## Barcode

Scannen von Barcodes:

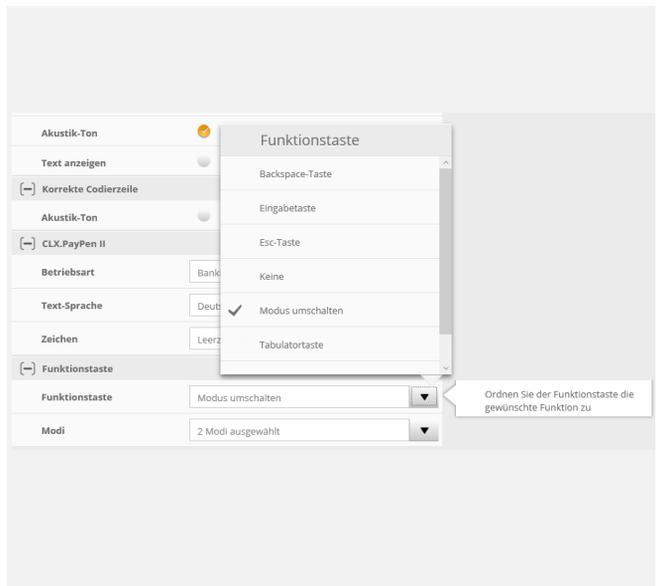
- Zeichen – Auswahl der verschiedenen Zeichen, welches nach dem Scannen des Barcodes folgt



## Funktionstaste

Weisen Sie der Funktionstaste eine Funktion zu. Es sind folgende sieben Funktionen möglich:

- Rücktaste (Backspace-Taste)
- Eingabetaste
- Esc-Taste (Escape)
- Keine (keine Funktion)
- Modus umschalten (wählen Sie die verschiedenen Modi aus – Standard ist Banking/Text)
- Tabulatortaste
- Text einfügen (geben Sie den einzufügenden Text in das Textfeld ein)



## 8. Funktionen MAC

Sie finden alle Funktionen in der Menüleiste. Klicken Sie dazu auf die CLX.PayPen II Software und danach auf die Menüleiste.

Folgende Funktionen stehen Ihnen zur Verfügung:

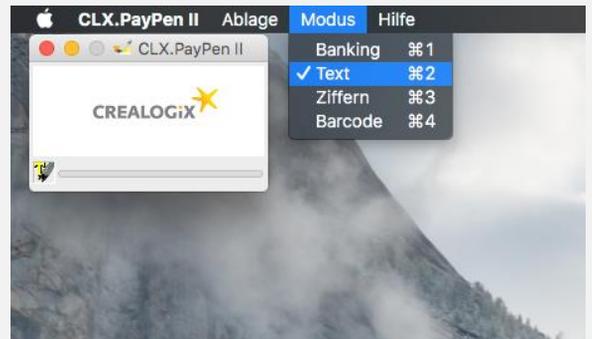
- **Text** – Text und Zahlen einlesen
- **Ziffern** – nur Zahlen einlesen
- **Banking** – Einzahlungsscheine einlesen
- **Barcodes** – Barcodes (Strichcodes) einlesen

Klicken Sie auf das CLX.PayPen II Programm, danach weiter zu der Menüleiste. Klicken Sie auf Modus und es werden alle Modi aufgelistet. Wählen Sie nun den gewünschten Modus aus. Im Modus-Menü zeigt der Haken, welcher der vier Modi aktiv ist.

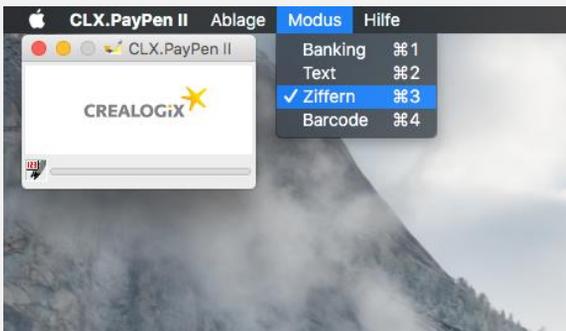
## Banking



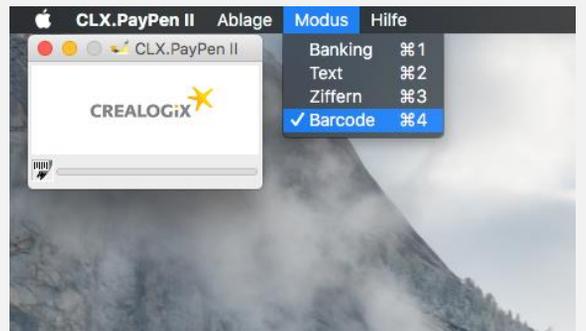
## Text



## Ziffern



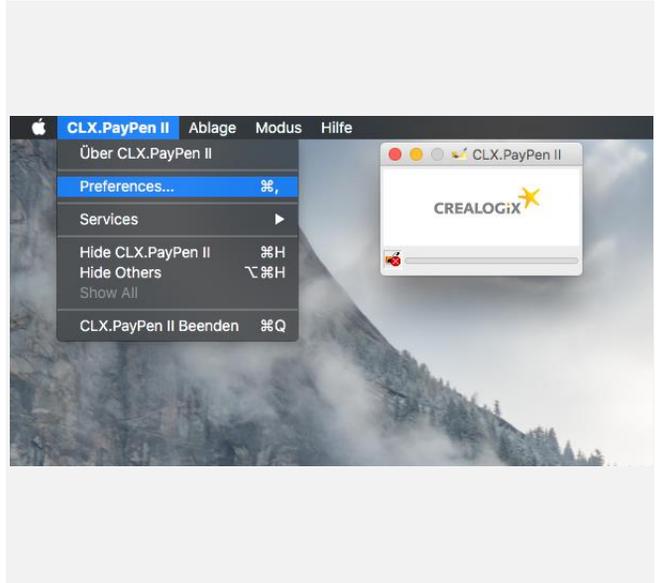
## Barcode



## Handbuch

### Einstellung unter MAC

Klicken Sie auf die CLX.PayPen II Software, danach oben in der Menüleiste auf «CLX.PayPen II» und danach «Einstellungen (Preferences)»

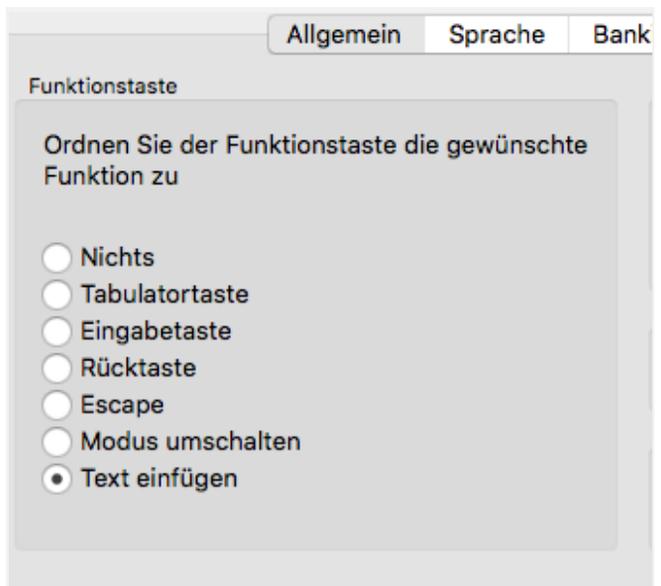


### Funktionstaste

Allgemein -> Funktionstaste:

Weisen Sie der Funktionstaste eine Funktion zu. Es sind folgende sieben Funktionen möglich:

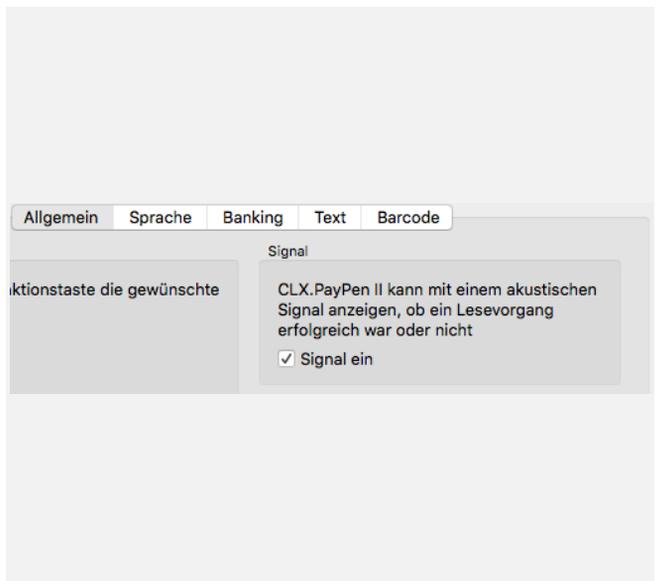
- Nichts (keine Funktion)
- Tabulatortaste
- Eingabetaste
- Rücktaste
- Escape
- Modus umschalten – wählen Sie die verschiedenen Modi aus
- Text einfügen – geben Sie den einzufügenden Text in das Textfeld ein



### Signal

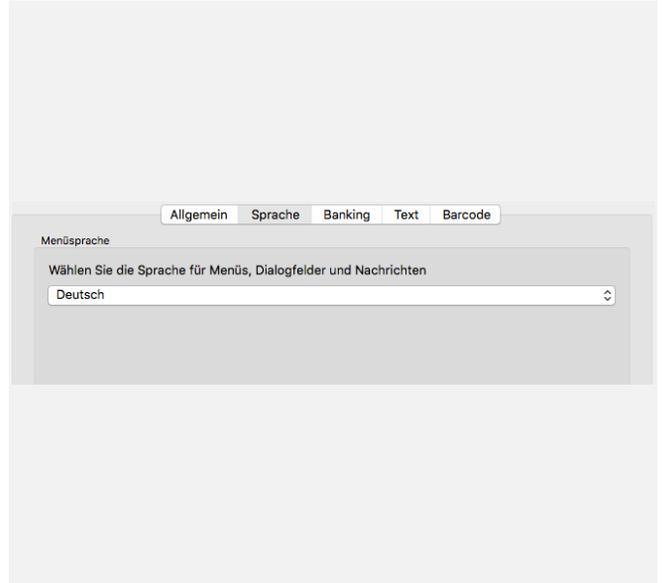
Allgemein -> Signal:

- Ein akustisches Signal ertönt, wenn Sie richtig oder falsch eingescannt haben



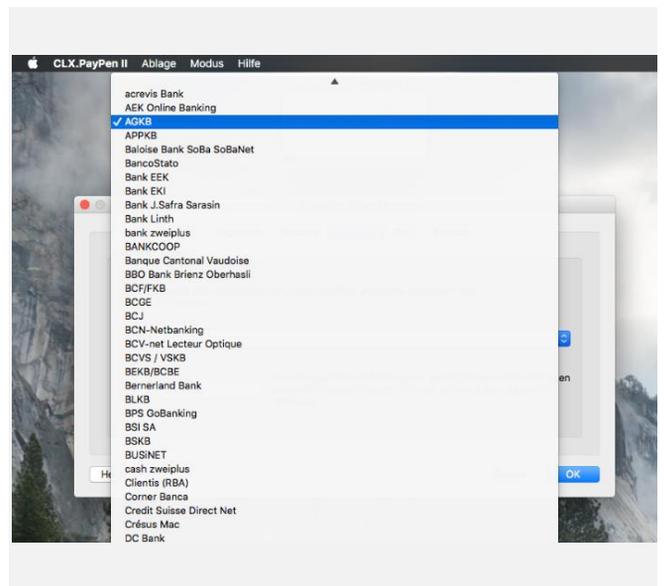
### Sprache

Hier können Sie die gewünschte Menü-Sprache auswählen.



### Erfassungs-Software

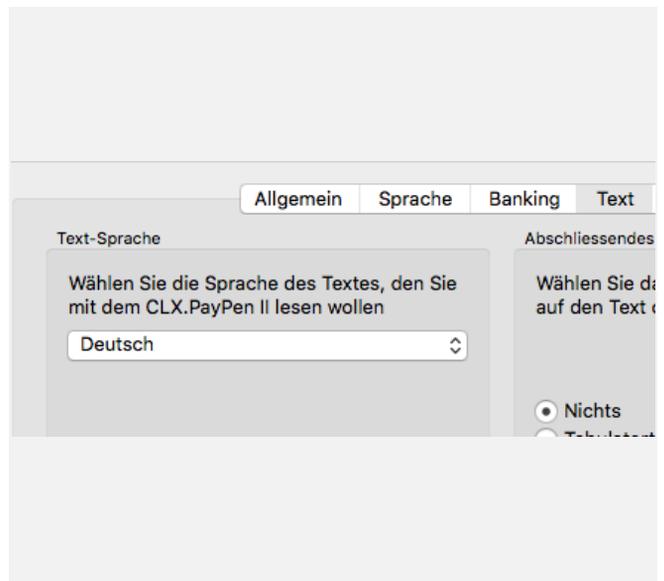
Im Register «Banking» kann die gewünschte Erfassungs-Software hinterlegt werden.



### Text-Sprache

Text -> Text-Sprache:

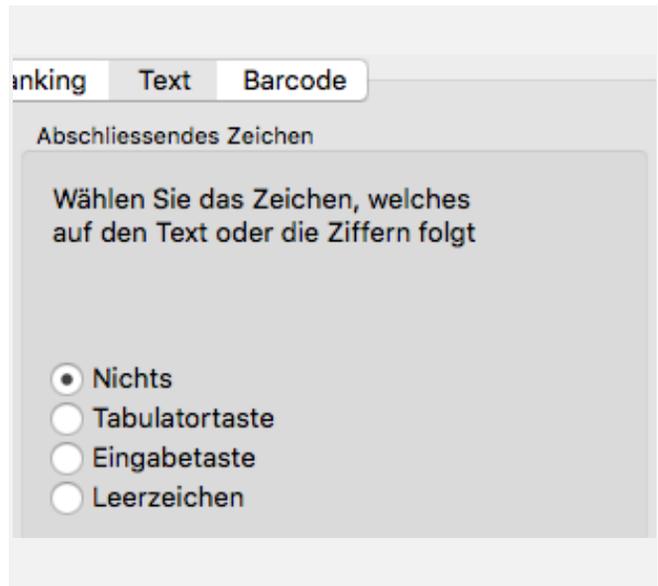
Wählen Sie die Text-Sprache aus, die Sie einlesen werden.



## Abschliessendes Zeichen

Text -> Abschliessendes Zeichen:

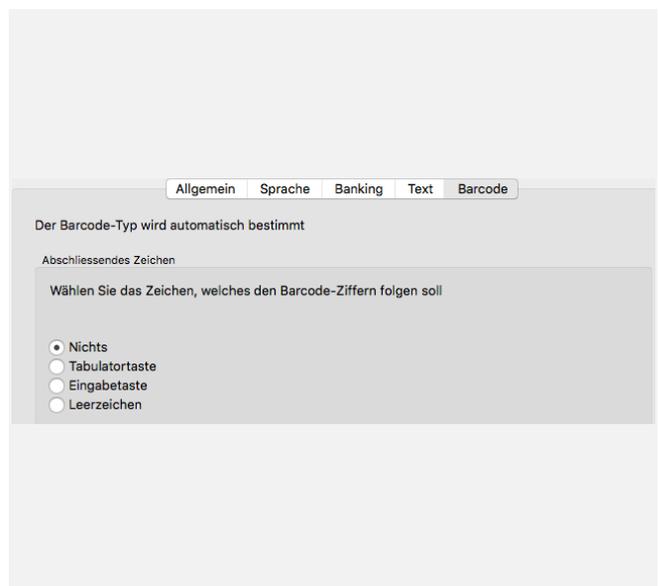
Hier können Sie das Zeichen auswählen, welches auf den Text oder die Ziffern folgt.



The screenshot shows a software interface with three tabs: 'Banking', 'Text', and 'Barcode'. The 'Text' tab is selected. Below the tabs, the title 'Abschliessendes Zeichen' is displayed. The main text reads: 'Wählen Sie das Zeichen, welches auf den Text oder die Ziffern folgt'. Below this text, there are four radio button options: 'Nichts' (selected), 'Tabulatortaste', 'Eingabetaste', and 'Leerzeichen'.

## Barcode

Wählen Sie das Zeichen aus, welches den Barcode-Ziffern folgen soll.



The screenshot shows a software interface with five tabs: 'Allgemein', 'Sprache', 'Banking', 'Text', and 'Barcode'. The 'Barcode' tab is selected. Below the tabs, the title 'Abschliessendes Zeichen' is displayed. The main text reads: 'Der Barcode-Typ wird automatisch bestimmt' and 'Wählen Sie das Zeichen, welches den Barcode-Ziffern folgen soll'. Below this text, there are four radio button options: 'Nichts' (selected), 'Tabulatortaste', 'Eingabetaste', and 'Leerzeichen'.

10. Einlesen mit dem Pen

**BANKING – EINZAHLUNGSSCHEINE**

1. Halten Sie den CLX.PayPen II senkrecht. Um eine Einzahlung zu erfassen, scannen Sie bitte ausschliesslich die Codierzeile am unteren Rand des Einzahlungsscheins (siehe Bild) und betätigen Sie **nicht** den Knopf.
2. Setzen Sie den CLX.PayPen II vor der ersten Ziffer der Codierzeile an. Der CLX.PayPen II beginnt mit dem Lesevorgang, sobald der automatische Auslöser gegen die Oberfläche gedrückt wird.
3. Bewegen Sie den CLX.PayPen II zügig und mit leichtem Druck möglichst genau über die Codierzeile. Für Linkshänder ist der Scanvorgang auch von rechts nach links möglich.
4. Wurden die Daten erfolgreich erfasst, erscheint in Ihrer Zahlungs- oder Kreditoren-Software (z.B. CLX.PayMaker) auf dem Bildschirm der fertig ausgefüllte Einzahlungsschein.

**Anmerkung:** Die eingelesene Codierzeile wird sogleich auf Korrektheit überprüft. Falls die eingelesene Codierzeile als komplett und fehlerfrei erkannt wird, wird sie im richtigen Format an die Cursor-Position Ihrer Zahlungserfassungs- bzw. Kreditoren-Software geschrieben.  
 Dank dieser eingebauten automatischen Prüzfiffer-Kontrolle werden nur korrekt gelesene Daten an Ihre Software übergeben.

Einzahlungsschein

Immer die Codierzeile unten im weissen Feld einscannen.

